



Vé Máy Bay SEN VIỆT

- Đại lý bán vé máy bay về Việt Nam, nội địa Mỹ và quốc tế
- Dịch vụ xin *Reentry Permit* và *Visa Việt Nam* nhanh chóng
- Dịch vụ xe đưa - đón khách ra phi trường Raleigh-Durham (RDU)
- Dịch vụ hỗ trợ làm thủ tục hàng không tại Tân Sơn Nhất

Mọi chi tiết - Xin liên lạc
919-527-3067 (Thịnh) 919-527-3633 (Trang)
Email: senviet.svt@gmail.com





Nhận Dạy Piano & Guita Cho Trẻ Em và Người Lớn

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc đạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp

Mọi chi tiết xin liên lạc:
Lợi Nguyễn
(984) 218 - 9989



Grow Your Business, Advertise Here! Support Your Church

Thank You



Kim Anh Oriental Market

3901-159 Capital Blvd.
Raleigh, NC 27604
Tel: 919-954-2139
Mon-Fri: 9:00 a.m. - 9:00 p.m. * Sat - Sun: 9:00 a.m. - 8:00 p.m.

- * Đặc biệt có bán Bạch Liên trà.
- * Bán đầy đủ thực phẩm Á Đông.
- * Các loại hàng khô & Đông Lạnh.
- * Trái cây & rau tươi.
- * Nhận chuyển tiền về VN - nhanh và rẻ.
- * Bán vé máy bay về VN.
- * Gài số điện thoại vào phone.

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



OFFICIAL NORTH CAROLINA INSPECTION STATION



Eighty8 Asian Bistro – Sushi – Bar

- Nhận host các buổi party nhỏ: Indoor và Outdoor
- Có các món ăn thuần túy Đông và Tây Phương!



1077 Darrington Dr
Cary, NC 27513
Eighty8Bistro.com
Eighty8Managers@gmail.com
919.377.0152
Trân Trọng Kính Mời



PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)
919-876-8621
Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

Thần chủ là thành viên trong Cộng Đoàn
Phở Far East
Kính Mời!



Grow Your Business, Advertise Here! Support Your Church

Thank You



Princess NAIL SUPPLY

*FREE SHIPPING for Orders over \$150
\$25 Minimum Order
TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 12/02/2018



THÔNG TIN LIÊN LẠC

CHA XỨ VÀ BAN CHẤP HÀNH
Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản
Cell (919) 757-5396
Office (919) 307-4023
Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7
9:00AM - 7:00PM

Tr. HDMV: Nguyễn H. Dzung
Tel (919) 602-5559

Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái
Tel (919) 757-5194

Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình
Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Đan Thanh
Tel (919) 274-2849

Phó HĐTC: Ashley Lan
Tel (919) 434-9014

Thư Ký: Hoàng Thực Vi
Tel (919) 757-6895

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH
Ban TTVTT: Nguyễn Hiền
Tel (919) 369-3333
Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm
Tel (919) 800-1068
Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái
Tel (919) 757-5194
Ban Trang Trí: Hoàng Kim Liên
Tel (919) 271-9991
Đoàn TNTT: Nguyễn Khoa
Tel (919) 961-9811
Đoàn LMTT: Nguyễn Bá Lộc
Tel (919) 527-9660
Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh
Tel (919) 491-2462
Ca Đoàn Ave Maria: Trần Quang
Tel (919) 272-3639
Ca Đoàn Thiệu Nhi: Vũ Hữu Hình
Tel (919) 607-6220
Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh
Tel (919) 649-7456
Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiền & Tú
Tel (919) 369-3333
Ban Giáo Dục: Nguyễn Thanh Bình
Tel (919) 607-0981
Ban Giáo Lý: Hoàng Thực Vi
Tel (919) 757-6895
Ban Việt Ngữ: Cao Kim Trinh
Tel (919) 457-6401
Hội Phụ Huynh: Trần Huệ
Tel (919) 274-8236
Ban Kinh Tài:
Tel (919)
Ban Kiêm Thiết:
Tel (919)
Ban Điện: Trịnh Tâm
Tel (336) 964-2074
Ban Trật Tự: Ngô Chí Quán
Tel (919) 389-4559

Cám Ơn.

Anh Quốc Anh và chị Liên đã rất tận tụy giúp giáo xứ trong nhiều lãnh vực: cắm hoa, nấu ăn, rửa chén, thừa tác viên ngoại lệ... trong thời gian qua.

Vì bận bịu với công việc gia đình và công việc làm ăn nên anh chị tạm xin nghỉ để tâm hồn thanh thản mà lo cho những công việc trực tiếp và cần thiết của gia đình.

Giáo xứ cảm ơn anh chị rất nhiều trong thời gian qua đã đóng góp và giúp đỡ giáo xứ. Xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang ban muôn ơn lành xuống trên anh chị, trên mọi người thân yêu trong gia đình và trong công việc làm ăn được thành quả tốt đẹp mỹ mãn.

Khi nào có thể mời anh chị cùng cộng tác lại với giáo xứ.

Lễ Thanksgiving & Mừng Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Giáo xứ cảm ơn Ban Phụng Vụ: Đọc sách, giúp lễ, xin tiền, thừa tác viên ngoại lệ, trật tự, ca đoàn Ave Maria... đã giúp cho ngày mừng Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Thanksgiving vừa qua được mọi sự tốt đẹp.

Chúng ta cầu xin ban cho giáo xứ được tinh thần đoàn kết và yêu thương nhau trong tinh thần biết ơn Chúa Đức Mẹ và biết ơn nhau. Và chúng ta tiếp tục cầu nguyện cha Giáo Hội và quê hương Việt Nam.

Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm

Năm nay Lễ Kính Đức Mẹ Vô Nhiễm vào thứ bảy ngày mùng 08 tháng 12. Lễ quan thầy của Giáo Hội Hoa Kỳ, lễ buộc. Giáo xứ Đức Mẹ La Vang sẽ có Thánh Lễ lúc 8:00 giờ chiều thứ sáu và thứ bảy. Sáng thứ bảy chúng ta cũng có thánh lễ lúc 8:00 giờ sáng.

Mời quý ông bà và anh chị em sắp xếp thời giờ đến cùng dâng lời cảm tạ Thiên Chúa với Đức Mẹ. Xin Đức Mẹ cho nhiều người nhận biết tôn thờ Thiên Chúa và tôn kính đặc ân này của Đức Mẹ.

Mừng QuanThầy Giáo Khu Vô Nhiễm

Giáo xứ chúc mừng quý ông bà và anh chị em trong Giáo Khu Đức Mẹ Vô Nhiễm trong dịp quan thầy.

Xin Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ ban cho mọi người được hăng say yêu mến Đức Mẹ mỗi ngày một hơn, cho mọi người biết yêu thương nhau đoàn kết để cùng nhau xây dựng giáo khu và giáo xứ.

Lịch Phụng Vụ

Từ Chúa Nhật ngày mùng 2 tháng 12 năm 2018 bắt đầu Mùa Vọng của năm 2019.

- Các bài đọc trong Thánh Lễ Chúa Nhật và các ngày lễ lớn chúng ta đọc bài đọc thuộc Năm C.
- Các ngày trong tuần chúng ta đọc bài đọc “năm lẻ”, năm I.

Chương Trình Giải Tội Mùa Vọng

Để dọn lòng mừng kỷ niệm Chúa đến, giáo xứ chúng ta sẽ có quý cha đến giúp giải tội vào tối thứ Tư ngày 12 tháng 12.

- Giải tội bằng tiếng Việt từ 7:00 giờ tối. Có cha Thanh và cha xứ.
- Giải tội bằng tiếng Anh từ 8:00 giờ tối. Có 5 cha Mỹ đến giúp.

Xin quý ông bà và anh chị em sắp xếp thời giờ đến đón nhận những ơn lành của Chúa qua phép hòa giải để chúng ta mừng ngày kỷ niệm Chúa đến với tâm hồn trong sạch.

Nếu quý vị đến sớm được chúng ta sẽ có giờ xưng tội để khỏi phải chờ.

Chương Trình Catholic Charities.

Kelly Rappi và Risk Miller Haraway thuộc Văn phòng chương trình Bác Ái của địa phận có gởi thư cảm ơn Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang đã tặng 280 pounds đồ ăn hộp và \$150.00 cho chương trình Bác Ái này

Trong tháng 10 vừa qua hội đã giúp trên 8,500 người.

Cám ơn quý ông bà và anh chị em đã quảng đại tặng đồ ăn và tiền cho chương trình này.

Chúng ta vẫn còn một số đồ ăn hộp nữa để tại giáo xứ, trong những ngày tới, những anh chị em phục trách chương trình này sẽ chuyển những đồ ăn này đến văn phòng Bác Ái.

TỈNH THỨC ĐI VÀO THẾ GIỚI MỚI

Thật ngạc nhiên. Ta cứ tưởng trong mùa Vọng, phải có những bài sách Thánh báo tin Đấng Cứu Thế sẽ sinh ra. Nhưng không ngờ những bài sách thánh và đặc biệt bài Tin Mừng hôm nay lại báo tin Chúa sẽ đến trong ngày phán xét. Tại sao thế? Thưa vì Giáo Hội muốn cho ta hiểu ý nghĩa thần học của việc chờ mong Chúa đến. Hàng năm vào mùa Vọng, Giáo Hội mời gọi ta chuẩn bị tâm hồn để đón Chúa đến. Thực ra Chúa đã đến rồi khi sinh ra tại hang đá Bêlem cách nay hơn hai ngàn năm. Tuy nhiên ta vẫn luôn chờ mong vì Chúa đến hằng ngày với ta. Và nhất là Chúa sẽ đến trong ngày phán xét. Việc Chúa đến lần thứ hai đưa ra những hướng dẫn quan trọng cho cuộc đời chúng ta.

Hướng dẫn thứ nhất: Có hai thể giới. Thể giới hiện tại và thể giới tương lai. Thể giới hiện tại sẽ qua đi. Vạn vật có khởi đầu và có kết thúc. Con người có sinh có tử. Đó là định luật tự nhiên. Không chỉ những gì yếu đuối, bé nhỏ mới qua đi. Cả những gì lớn lao, mạnh mẽ có vẻ bền vững nhất như mặt trời, mặt trăng cũng qua đi. Điều quan trọng nhất là chính ta cũng sẽ qua đi. Khi thể giới này qua đi, một thể giới mới sẽ bắt đầu: thể giới vĩnh cửu.

Hướng dẫn thứ hai: Chúa làm chủ lịch sử. Sở dĩ thế giới cũ tan biến đi vì Chúa đã định cho nó một thời hạn. Khi thế giới đến ngày cùng thánh tận, Chúa sẽ đến. Quyền uy của Chúa thể hiện qua việc Chúa xét xử thế giới cũ và khai sinh thế giới mới. Sau cảnh tan vỡ kinh hoàng của thế giới cũ sẽ là một khởi đầu mới đem đến niềm hy vọng mới cho con người. Có thể nói thế giới không chấm dứt nhưng biến đổi. Từ một thế giới mong manh mau tàn đến một thế giới vững bền vĩnh cửu. Từ một thế giới tương đối đến một thế giới tuyệt đối.

Hướng dẫn thứ ba: Ta tự quyết định vận mệnh đời mình. Thế giới này sẽ qua đi. Thế giới mới sẽ xuất hiện. Ta sẽ bị hủy diệt cùng với thế giới cũ. Hay sẽ được hạnh phúc trong thế giới mới? Điều đó tùy thuộc bản thân ta. Chúa đưa ra những chỉ dẫn rõ ràng. Thế giới cũ sẽ suy tàn. Nên ai quá gắn bó với nó sẽ khổ sở. Thế giới mới sẽ tới. Ai biết chuẩn bị chờ đón sẽ được hạnh phúc. Phải làm gì? Thừa phải tính thức và cầu nguyện.

Tinh thức không “chè chén say sưa”, tức là không quá mê mẩn những đam mê hưởng thụ đời này. Tinh thức không “lo lắng sự đời”, nghĩa là không quá mê say danh, lợi, thú, là những giá trị đời này. Tinh thức là biết chuẩn bị cho đời sau bằng cách vươn tâm hồn lên những chân trời cao thượng. Tinh thức tuy còn sống ở đời này nhưng tâm hồn đã hướng về những giá trị tinh thần vĩnh cửu đời sau.

Cầu nguyện vì tinh thần mau mắn những xác thịt nặng nề. Cầu nguyện để biết tình thức. Vì khi cầu nguyện ta tách ra khỏi sự ràng buộc của thế giới vật chất để vươn tới thế giới tâm linh. Nhất là cầu nguyện để xin ơn Chúa giúp. Con người phạm trần xác thịt nặng nề luôn bị trần gian lôi kéo. Chỉ với ơn Chúa giúp ta mới thoát ra khỏi vòng giam hãm của vật chất để vươn tâm hồn lên thế giới thiêng liêng.

Có tình thức cầu nguyện ta mới khao khát Chúa đến. Có tình thức cầu nguyện, khi Chúa đến ta mới đứng dậy và ngẩng cao đầu lên. Có tình thức cầu nguyện ta mới gặp được Chúa. Có tình thức cầu nguyện ta mới được vào thế giới mới với Chúa. Tình thức cầu nguyện, ta có thể gặp Chúa ngay bây giờ trong ngày hôm nay. Tình thức cầu nguyện ta sẽ gặp được Chúa trong ngày lễ Chúa Giáng Sinh. Tình thức cầu nguyện chắc chắn ta sẽ được gặp Chúa trong ngày cùng tận của thế giới. Chúa sẽ đón ta vào hưởng hạnh phúc trong một thế giới mới hạnh phúc tuyệt đối và không bao giờ tàn lụi.

<u>Báo Cáo Tài Chính tháng 11</u>	
<u>Pledge</u>	
Khải-Mai Đỗ	5,000
Ân danh	3,000
Van Nguyễn-Dung Vũ	200
Phong Lê	300
Oanh Nguyễn-Ngũ Trần	600
Ann Nguyễn	1,000
Hoa Trịnh	550

Lạy Chúa Giêsu, xin hãy đến cứu con. Amen.

ĐTGM Giuse Ngô Quang Kiệt



THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

Thánh Lễ Chúa Nhật: Lễ Nhất: 8:30AM Lễ Nhì: 10:45AM Phụng Vụ Trong Tuần: Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM Chầu TT 8:00PM	Hôn Phối: Xin báo trước 6 tháng. Xức Dầu, Chịu Mình Thánh, Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha Xứ. Rửa Tội Trẻ Em: Sau Lễ Chúa Nhật tuần thứ 2. Cha Mẹ và Người đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Giáo Luật đòi buộc - (GL khoản 851/2).	Xin Lễ: Xin liên lạc Cha/Thư ký
--	---	--

Grow Your Business With Us

Advertise Here!


Thank You

**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

Mini Tax & Services LLC



- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
 - Kế toán sổ sách
 - Payroll
 - Audit representation
- 7404 Chapel Hill Rd, Ste N**
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 – 3071
minitaxllc@gmail.com
-  **MiniTaxServices**

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNLS # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender

**Local Business – Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bểng)**

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan**
(Small Business Loan)
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 – 0212
(313) 753 – 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Visit www.wervn.com



**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

GIỆP GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

Your FULL Service Real Estate Company!
Công Ty Bất Động Sản Đầy Đủ Mọi Dịch Vụ!

Residential Homes	<ul style="list-style-type: none"> - Đại diện mua và bán nhà - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt - Đã có những gia đình sẵn sàng mua nếu muốn đổi nhà mới - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất <p><i>* Khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!</i></p>
Rental Properties	<ul style="list-style-type: none"> - Đại diện cho thuê và mướn nhà - residential rental - Giúp tìm hiểu báo cáo tín dụng (credit report), khả năng qua income, và kiểm tra lý lịch (background check) người mướn
Commercial Leases & Resale	<ul style="list-style-type: none"> - Giúp tìm và thương lượng giá mướn chỗ để mở tiệm - new lease - Giúp thương lượng với chủ nhà (landlord) cho thêm quyền lợi cho thân chủ - resigning lease <p><i>* Nên bắt đầu thương lượng một năm trước khi hết lease để được kết quả tốt hơn!</i></p>

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



Tuấn Nguyễn
Residential & Commercial
Broker

8354 Six Forks Road, Ste 103
Raleigh, NC 27615
(cell) 919-434-1957
(fax) 919-800-3030

Tuan@GoldenRealtyNC.com
www.GoldenRealtyNC.com